



**UNIVERSITÄT
ERFURT**

„Die Universität Erfurt versteht sich als weltoffen. Menschen, wie sie sind, mit unterschiedlichen sozialen Hintergründen und Bildungsbiografien, in verschiedenen Lebenslagen, mit chronischer Erkrankung und Behinderung oder gesund, mit Familienaufgaben, mit diversen geschlechtlichen und sexuellen Identitäten, verschiedenen Hautfarben, unterschiedlichen Migrationsgeschichten, verschiedenen Nationalitäten und ethnischen Zugehörigkeiten, Religionen, Weltanschauungen und einer Vielzahl weiterer Differenzierungsmerkmale – **sie alle sollen sich an der Universität Erfurt willkommen fühlen und diese als Ort begreifen, den sie mitgestalten und weiterentwickeln können.“**

(Auszug aus der Diversitätsstrategie der Universität Erfurt)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„The University of Erfurt sees itself as cosmopolitan. People as they are, with different social backgrounds and educational biographies, in different life situations, with chronic illness and illness and disability or healthy, with family responsibilities, with diverse gender and sexual identities, different skin colours, different migration histories, different nationalities and ethnic affiliations, religions, world views and a multitude of other differentiating characteristics – **they should all feel welcome at the University of Erfurt and see it as a place that they can help to shape and develop.“**

(excerpt from the diversity strategy of the University of Erfurt)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„**Alle Mitglieder und Angehörigen der Universität** sind bestrebt, durch Forschung, Lehre und Studium **dem friedlichen Zusammenleben der Menschen** zu dienen. Sie setzen sich im Bewusstsein ihrer **Verantwortung gegenüber der Gesellschaft** mit den möglichen Folgen einer Verbreitung und Nutzung ihrer Forschungsergebnisse auseinander.“

(§ 6 Abs. 4 Satz 1–2 Grundordnung der Universität)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„All members and affiliates of the **university** endeavour to serve the **peaceful coexistence of mankind** through research, teaching and study. They are aware of their **responsibility towards society**, they deal with the possible consequences of the dissemination and utilisation of their research results.“

(§ 6 para. 4 sentences 1–2 of the University's Basic Regulations)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„Die **Universität Erfurt** versteht sich als **weltoffene Arbeitgeberin**, die wertschätzend mit Vielfalt umgeht. Sie engagiert sich **für Diversität und Geschlechtergerechtigkeit** und begrüßt Bewerbungen, die dazu beitragen. Die Universität Erfurt hat das Audit ‚Vielfalt gestalten‘ erfolgreich durchlaufen, ist als ‚familiengerechte hochschule‘ auditiert und hat im Professorinnenprogramm das Prädikat ‚Gleichstellung ausgezeichnet‘ erhalten.“





UNIVERSITÄT
ERFURT

„The **University of Erfurt** sees itself as an **open-minded employer** that values diversity. It is committed **to diversity** and **gender equality** and welcomes applications that contribute to this. The University of Erfurt has successfully completed the ‚Shaping Diversity‘ audit, has been audited as a ‚family-friendly university‘ and has been awarded the title of ‚Equality Excellent‘ in the female professors programme.“



„Die Hochschulen geben sich selbstbestimmt eine **Zivilklausel**, die sich an moralisch-ethischen Standards ausrichtet. Hierfür setzen sie sich im Bewusstsein ihrer **Verantwortung gegenüber der Gesellschaft** mit den möglichen Folgen einer Verbreitung und Nutzung ihrer Forschungsergebnisse, insbesondere einer **das friedliche Zusammenleben der Menschen** gefährdenden Verwendung, auseinander; die Ergebnisse sind zu veröffentlichen.“

(§ 5 Abs. 3 Thüringer Hochschulgesetz)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„The universities have self-determined **civil clauses** that are based on moral and ethical standards. For this they are aware of their responsibility towards society. They consider the possible consequences of disseminating and utilising their research results, in particular any use that could endanger the **peaceful coexistence of people**; the results must be published.“

(§ 5 para. 3 Thuringian Higher Education Act)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„Der **Universität Erfurt** sind die Persönlichkeit jeder und jedes Einzelnen, der **Respekt für jede Person und die Berücksichtigung ihrer Würde** von zentraler Bedeutung. Deshalb darf innerhalb des Hochschullebens an der Universität Erfurt keine Person aufgrund ihres Geschlechtes, ihrer ethnischen oder sozialen Herkunft, ihres Alters, einer Behinderung, ihrer sexuellen Orientierung oder Identität, ihrer Religion, Weltanschauung oder politischen Gesinnung benachteiligt werden. Es werden **Verhaltensweisen wertgeschätzt, die andere in ihrer Persönlichkeit achten.** Zu unterlassen sind Verhaltensweisen, die andere verletzen.“

(Auszug aus der Richtlinie der Universität Erfurt zum Schutz vor Diskriminierung, Belästigung und Gewalt)





UNIVERSITÄT
ERFURT

„The personality of each individual, **respect for each person and consideration of their dignity** are of central importance to the **University of Erfurt**. Therefore, no person may be disadvantaged within university life at the University of Erfurt on the basis of their gender, ethnic or social origin, age, disability, sexual orientation or identity, religion, ideology or political views. **Behaviour that respects the personality of others** is valued. Behaviour that hurts others must be refrained from.“

(from the University of Erfurt's policy on protection against discrimination, harassment and violence)



„Die Hochschulen lassen sich in ihrer Tätigkeit vom **Geist der Freiheit** in **Verantwortung für soziale Gerechtigkeit, Frieden, Bewahrung und Verbesserung der Lebens- und Umweltbedingungen** leiten und beachten die Grundsätze nachhaltiger Entwicklung insbesondere unter Berücksichtigung der Nachhaltigkeitsstrategie des Landes. Sie dienen entsprechend ihrer Aufgabenstellung der Pflege und Entwicklung der Wissenschaften und der Künste durch Forschung, Lehre, Studium und Weiterbildung in einem freiheitlichen, demokratischen und sozialen Rechtsstaat.“

(§ 5 Abs. 1 S. 1–2 Thüringer Hochschulgesetz)



„The universities are guided by the **spirit of freedom in responsibility for social justice, peace, preservation and improvement of living and environmental conditions** and observe the principles of sustainable development, in particular consideration of the sustainability strategy of the Thuringian state. In accordance with their mission, they serve the cultivation and development of the sciences and the arts through research, teaching, studies and further education in a liberal, democratic and social constitutional state.“

(§ 5 para. 1 sentences 1–2 Thuringian Higher Education Act)

